

Fecha de aprobación: 26/06/2023

Guía docente de la asignatura

**Lengua C Nivel 1 Portugués
(Tercera Lengua Extranjera)
(25211RB)**

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua C Nivel 1 y 2 Portugués (Tercera Lengua Extranjera)	Materia	Lengua C Nivel 1 Portugués (Tercera Lengua Extranjera)				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	12	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

El plan de estudios no establece ninguno.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Dotar al alumnado de un conocimiento básico de la lengua portuguesa (nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas), así como de un conocimiento elemental de la historia y la cultura de Portugal. Promover la competencia en las siguientes destrezas: comprensión oral, comprensión escrita, interacción oral, expresión escrita y expresión oral. Fomentar la investigación lingüística.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones



COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Un alumno que ha superado el nivel 1 de Portugués:

- Es capaz de comprender un texto oral de escasa complejidad.
- Es capaz de comprender textos escritos relacionados con temas de la vida cotidiana.
- Puede analizar y sintetizar textos sencillos relacionados con la actualidad o que le son familiares.
- Puede producir textos sencillos y coherentes, semántica y gramaticalmente, sobre los temas estudiados.
- Es capaz de participar en conversaciones orales sobre temas cotidianos así como expresar experiencias personales y opiniones utilizando un repertorio lingüístico simple.
- Comienza a identificar los elementos culturales del portugués.
- Es consciente de la diversidad lingüística y cultural del portugués. Conoce los países en que se habla el portugués, su posición entre las lenguas románicas y las principales variantes diatópicas.
- Conoce y maneja obras de referencia como diccionarios, manuales de gramática y recursos de Internet.
- Es capaz de trabajar en equipo y de desarrollar estrategias de aprendizaje autónomas.
- Alcanza un nivel A1 de competencia en lengua portuguesa, según el Marco Europeo de Referencia.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

Tema 1. Introducción: el Portugués en la Romania. Fonética y fonología. El alfabeto portugués. El acuerdo ortográfico. Acento tónico y gráfico. Sistema vocálico y consonántico. Diptongos. Signos de puntuación. Artículo determinado e indeterminado. El presente de indicativo (I) de los verbos ser, ter y chamar-se. Las preposiciones de, em, y a + artículos. Saludar y presentarse. Presentar a otras personas. Pedir y dar información personal. Pedir ayuda para comunicar. Expresar preferencias. Horarios y actividades en clase.

Tema 2. Presente del Indicativo (II): los verbos dar, estar e ir. Ser vs. Estar y Ter vs. Haver. Formas perifrásticas (I): Estar a + Infinitivo. El género y el número de sustantivos y adjetivos. Grados del adjetivo. Los posesivos. Saludar y contestar. Describir personas. Hablar de la familia, de amigos y colegas. Expresar posesión. Despedirse. Comprender mensajes personales. Presentar otras personas. Describir barrios, casas, mobiliario y accesorios de decoración. Localizar

Tema 3. Demostrativos variables e invariables. Preposiciones + demostrativos. Presente indicativo (III): los verbos regulares e irregulares. Preposiciones simples: funciones básicas y contracción. Locuciones de lugar. Comparaciones. Los numerales cardinales (0-50). Indefinidos. Tudo vs. todo. Hablar de la vida cotidiana y establecer comparaciones. Describir barrios, casas, mobiliario y accesorios de decoración. Localizar. Comprender anuncios.

Tema 4. Expresión de futuro: Ir + Infinitivo. Preposiciones de tiempo. Verbos reflexivos. Colocación de los pronombres reflexivos. Concordar/Discordar. Marcar encuentros. Cambiar informaciones sobre horarios. Hablar de rutinas. Hacer planes.

Tema 5. El Pretérito Perfeito Simples (P.P.S.). Expresiones de tiempo. Preposiciones de movimiento. Adjetivos y adverbios: el superlativo absoluto sintético e superlativo relativo. Hablar



de experiencias en el pasado. Hablar de vacaciones y viajes. Intercambiar informaciones para obtener servicios. Comprender información turística. Reservar un viaje. Formas perifrásticas (II): Haver de + Infinitivo. Repaso y puesta al día de los contenidos anteriores.

Tema 6. Há/Desde quando. Pronombres directos e indirectos. El Pretérito Perfeito Composto do Indicativo: contextos de utilización. Expresiones de tiempo. Dar y recibir informaciones de salud. Describir síntomas. Comprender instrucciones de los medicamentos. Obtener una cita con el médico.

Tema 7. Pretérito Imperfeito do Indicativo. El perfecto vs. el imperfecto del indicativo. Com + pronombres. Contraste: enquanto / entretanto / quando. Hablar sobre el tiempo. El subjuntivo. Hacer planes, aconsejar y sugerir. Expresar gustos y preferencias. Hablar de acciones en el pasado. Gerundio.

PRÁCTICO

Tema 1. Portugal e os portugueses. A Lusofonia. Línguas, nacionalidades e países. A sala de aula. Horas e dias da semana. Cores.

Tema 2. Descrições físicas e psicológicas. Família. Trabalho. Relações pessoais. Meses.

Tema 3. Tipos de casa. Mobiliário e decoração. Cidade. Medidas e preços. Anúncios publicitários: "vende-se" e "aluga-se".

Tema 4. Rotinas pessoais, domésticas e profissionais. Profissões. Tempos livres. Expressões de frequência.

Tema 5. Férias: destinos, alojamiento, transportes e actividades. Na bilheteira. Na agência de viagens. A bagagem. O hotel.

Tema 6. Sintomas. O corpo humano e as suas partes. Estabelecimento e serviços de saúde. Especialidades médicas. Diagnósticos e tratamentos. Exames médicos. No aeroporto.

Tema 7. O tempo: os fenómenos meteorológicos. Tempos livres: desportos e espetáculos.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- AVELAR, António; DIAS, Helena Bárbara Marques; GROSSO, Maria José; MEIRA, Maria José; Direcção: João MALACA CASTELEIRO, Lusofonia: Curso básico de Português Língua estrangeira, Lisboa, LIDEL, Edições Técnicas, 1989.
- CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M., Manual de iniciación a la lengua portuguesa, Barcelona, Ariel, 1994.
- DIAS, A. Cristina ; Direcção: SOUSA, R. Borges de, Entre Nós 1 - Método de português para hispanofalantes. Lisboa, Edições LIDEL, 2010.
- LEITE, Isabel Coimbra; COIMBRA, Olga Mata, Português sem fronteiras, Lisboa, LIDEL, Edições Técnicas, 1989.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- ARRUDA, Lígia, Gramática de Português para Estrangeiros, Porto, Porto Editora, 2004.
- CINTRA, Lindley; CUNHA, Celso, Nova Gramática do Português Contemporâneo, Lisboa, Edições João Sá da Costa, 2002.
- MALCATA, Hermínia, Guia prático de fonética, acentuação e pontuação, Lisboa, Edições LIDEL, 2008.
- TAVARES, Ana, Português XXI 1- Livro do aluno, Lisboa, Edições LIDEL, 2006.
- Dicionário Moderno de Espanhol-Português / Português-Espanhol. Porto, Porto Editora,



2011.

ENLACES RECOMENDADOS

<http://www.ugr.es/>

<http://romanicas.ugr.es>

<http://www.ugr.es/~factrad/>

Dicionários e ferramentas linguísticas online:

<http://www.wordreference.com/espt/>

<http://www.portaldalinguaportuguesa.org/>

<http://www.priberam.pt/>

<http://www.ciberduvidas.pt/>

Instituições de interesse público:

<http://www.instituto-camoes.pt/>

Órgãos de informação:

<http://www.publico.pt/>

<http://www.dn.pt/>

<http://www.estadao.com.br/>

<http://www.rtp.pt/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Examen (competencias 14, 17)
- Trabajos periódicos escritos (competencias 10, 13, 14, 24)
- Presentaciones orales (competencias 13, 14, 17, 20, 24)
- Participación en seminarios y tutorías (competencias 10, 17, 18, 20, 24)

Examen: 60%

Trabajos individuales y en grupo: 30%

Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

Examen: 60%.

Trabajos individuales y en grupo: 30%.

Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.



El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Examen: 60%.

Trabajos individuales y en grupo: 30%.

Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD

1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

